

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 500-3:2006+A1:2008

Bewegliche Straßenbaumaschinen - Sicherheit - Teil 3: Besondere Anforderungen an Bodenstabilisierungsmaschinen und

Mobile road construction machinery -
Safety - Part 3: Specific requirements for
soil-stabilising machines and recycling
machines

Machines mobiles pour la construction
de routes - Sécurité - Partie 3:
Prescriptions spécifiques pour engins de
stabilisation de sol et machines de

10/2008



Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 500-3:2006+A1:2008 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 500-3:2006+A1:2008 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

Deutsche Fassung

Bewegliche Straßenbaumaschinen - Sicherheit - Teil 3: Besondere Anforderungen an Bodenstabilisierungsmaschinen und Recyclingmaschinen

Mobile road construction machinery - Safety - Part 3:
Specific requirements for soil-stabilising machines and
recycling machines

Machines mobiles pour la construction de routes - Sécurité
- Partie 3: Prescriptions spécifiques pour engins de
stabilisation de sol et machines de recyclage

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 17. August 2006 angenommen und schließt Änderung 1, die am 11. September 2008 vom CEN angenommen wurde.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen.....	6
3 Begriffe	6
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	7
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	7
5.1 Beleuchtung, Fahrtrichtungsanzeiger und Positionsluchten und rückstrahlende Einrichtungen.....	7
5.2 Betrieb und Handhabung.....	7
5.3 Fahrerplatz.....	7
5.4 Fahrersitz.....	7
5.5 Stellteile und Anzeigen	7
5.6 Inbetriebsetzung	7
5.7 Stillsetzen	7
5.8 Zugangssysteme zum Arbeitsplatz und zu Wartungsstellen.....	8
5.9 Schutz	8
5.10 Drucksysteme	9
5.11 Brandschutz	10
5.12 Heiße Oberflächen	10
5.13 Signaleinrichtungen und Warnhinweise	10
5.14 Elektrische und elektronische Anlagen	10
5.15 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	10
5.16 Lärm und Vibration.....	10
5.17 Förderbänder.....	10
6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	11
7 Benutzerinformation.....	11
7.1 Warnsignale und -einrichtungen.....	11
7.2 Betriebsanleitung.....	11
7.3 Kennzeichnung	11
Anhang A (normativ) Bremsanlagen – Leistungsanforderungen und Prüfverfahren.....	12
Anhang B (normativ) Geräuschmessregel für Bodenstabilisierungsmaschinen und Recyclingmaschinen	13
Anhang C (informativ) Beispiele von Bodenstabilisierungsmaschinen und Recyclingmaschinen	18
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG	21
Anhang ZB (informativ) A1 Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG A1	22

	Seite
Bilder	
Bild 1 — Mischeinrichtung	9
Bild 2 — Warnzeichen	10
Bild B.1 — Basislänge L.....	14
Bild B.2 — Mikrofonpositionen	14
Bild C.1 — Bodenstabilisierungsmaschine mit mittigem horizontalem Rotor	18
Bild C.2 — Bodenstabilisierungsmaschine mit mittigem horizontalem Rotor, basierend auf einem Grader	18
Bild C.3 — Recyclingmaschine mit Einbaubohe.....	19
Bild C.4 — Heck-Bodenstabilisierungsmaschine mit horizontalem Rotor.....	19
Bild C.5 — Heck-Bodenstabilisierungsmaschine auf Raupenkettens mit horizontalem Rotor	20
Bild C.6 — Heck-Bodenstabilisierungsmaschine mit vertikaler Mischeinheit.....	20

Vorwort

Dieses Dokument (EN 500-3:2006+A1:2008) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen - Sicherheit“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2009, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2009 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt  EN 500-3:2006 .

Dieses Dokument enthält die am 11. September 2008 von CEN genehmigte Änderung 1.

Der Beginn und das Ende des hinzugefügten oder geänderten Textes wird im Text durch die Textmarkierungen   angezeigt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

 Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informative Anhänge ZA und ZB, die Bestandteil dieses Dokuments sind. 

EN 500 *Bewegliche Straßenbaumaschinen — Sicherheit* besteht aus folgenden Teilen:

- *Teil 1: Gemeinsame Anforderungen*
- *Teil 2: Besondere Anforderungen an Straßenfräsen*
- *Teil 3: Besondere Anforderungen an Bodenstabilisierungsmaschinen und Recyclingmaschinen*
- *Teil 4: Besondere Anforderungen an Verdichtungsmaschinen*
- *Teil 6: Besondere Anforderungen an Straßenfertiger*

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Diese Europäische Norm ist eine Typ C-Norm, wie in EN ISO 12100-1 angegeben.

Auf die betreffenden Maschinen und die behandelten Gefährdungen, Gefährdungssituationen und Gefährdungseignisse wird im Anwendungsbereich dieser Europäischen Norm hingewiesen.

Für Maschinen, die nach den Festlegungen dieser Typ C-Norm konzipiert und gebaut worden sind, gilt: Wenn die Festlegungen in dieser Typ C-Norm von den Festlegungen in Typ A-, oder B-Normen abweichen, haben die Festlegungen dieser Typ C-Norm Vorrang gegenüber den Festlegungen der anderen Normen.